

# Lescha d'ustria dalla vischnaunca da Siat

---

Sebasond sigl art. 26 dalla lescha d'ustria pil cantun Grischun dils 7 da zercladur 1998 (LU)

relaschada dalla radunonza communal *25.02.2000*

## I. Disposiziuns generalas

### Art. 1

Survigilonza La suprastonza communal survigilescha las activitads da restauraziun.

### Art. 2

Execuziun L'execuziun dalla legislaziun d'ustria cumpeta alla suprastonza communal.

## II. Lubientschas

### Art. 3

Damonda <sup>1</sup>La damonda per conceder ina lubientscha tenor artechel 3 alinea 1 LU ei d'inoltrar alla canzlia communal silmeins in meins avon ch'arver ni surprender in menaschi ni silmeins 10 gis avon ch'organisar in'arranschament.

<sup>2</sup>La damonda ha da cuntener las sequentas indicaziuns:

- las persunalias e l'adressa dalla persuna per la quala la lubientscha duei vegnir emessa
- l'indicaziun exacta dil menaschi ni dil arranschament
- l'indicaziun exacta d'eventuals menaschis secundars
- il cuoz giavischau dalla lubientscha.

<sup>3</sup>Alla damonda eis ei d'aschuntar:

- a) in extract dil register penal (per arver ni surpender in menaschi d'ustria, bar etc.)
- b) la confirmaziun cun suttascripziun tenor igl artechel 5 alinea 3 LU.

#### **Art. 4**

**Concessiun** Aschilunsch che las premissas legalas ein ademplidas vegn la lubientscha dada en scret alla persuna autorisada avon ch'arver ni surdar il menaschi ni avon ch'organisar igl arranschament.

#### **Art. 5**

**Pretensiuns** La lubientscha sa vegnir colligiada cun pretensiuns, specialmein davart il dretg d'access ed il cuoz da dimora dils giuvenils sco era davart las uras d'avertura e la protecziun encunter canera.

#### **Art. 6**

**Engrondiments, transferiment, midada dalla specia da menaschi** <sup>1</sup>Engrondiments considerabels ed il transferiment da menaschis sco era midadas dalla specia da menaschi basegnan ina lubientscha speciala. <sup>2</sup>Per la damonda vala igl artechel 3 alineas 1 e 2 conform il senn.

#### **Art. 7**

**Commerci en detagl cun auas barschadas** <sup>1</sup>Damondas per conceder ina lubientscha pil commerci en detagl cun auas barschadas ein d'inoltrar ad uras sil formular uffical agl uffeci cantunal per economia e turissem e quei avon ch'arver ni surpender in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament. <sup>2</sup>Il formular sa vegnir retratgs dalla canzlia communal.

### III. Temps d'avertura

#### Art. 8

##### 1. Menaschis

Als menaschis d'ustria san fixar lur temps d'avertura tenor agen pareri. Aschilunsch ch'il manteniment dil ruaus e digl uorden public e dalla segirtad pretendan, sa ei vegnir fixau uras d'avertura pli cuortas per singuls menaschis.

#### Art. 9

##### 2. Arranschaments

Per arranschaments vegn ei fixau uras d'avertura pil singul cass.

### IV. Taxas

#### Art. 10

##### Taxas per dar lubientschas

<sup>1</sup>Per dar ina lubientscha vegn ei incassau las sequentas taxas::

- a) per menaschis fr. 100.-- tochen fr. 500.-- (taxa unica)
- b) per arranschaments, per engrondiments, transferiments, midadas dalla specia da menaschi fr. 50.-- tochen fr. 300.--.
- c) arranschaments dallas uniuns dil vitg ein libers da taxas da lubientscha.

<sup>2</sup>Per fixar las taxas el singul cass eis ei da resguardar adequatamein ils cuosts administrativs sco era igl interess e la productivitat economica dalla persuna obligada da pagar la taxa.

#### Art. 11

##### Taxas specialas

Per ulteriuras funcziuns officialas sco controllas extraordinarias da singuls menaschis ni arranschaments vegn ei incassau ina taxa da fr. 50.-- tochen fr. 200.--.

## V. Disposiziuns penalas, mieds legals

### Art. 12

En general Cuntravenziuns encunter quella lescha ed encunter las disposiziuns executivas sco era encunter la lescha cantunala d'ustria e las disposiziuns executivas da quella vegnan punidas cun resalva digl artechel 13 el rom digl artechel 22 LU

### Art. 13

Multa disciplinara <sup>1</sup>Tgi che resta pli gitg che duront las uras d'avertura lubidas en in menaschi ni sin in arranschament ha da pagar sil plaz ina multa disciplinara da fr. 20.--.  
<sup>2</sup>Sch'il pagament vegn refusaus, vegn applicau igl artechel 14.

### Art. 14

Mieds legals Encunter disposiziuns dalla suprastonza communal sin fundament dalla lescha cantunala ni da questa lescha sa ei vegnir recurriu en scret enteifer 20 gis dapi la communicaziun alla dertgira administrativa dil cantun.

## VI. Disposiziuns finalas

### Art. 15

Disposiziuns executivas La suprastonza communal sa relaschar disposiziuns executivas.

### Art. 16

Abrogaziun dil dretg da tochen dacheu Cun l'entrada en vigur da quella lescha vegnan abrogadas la lescha d'ustria dils 12 d'uost 1977 sco era tut las disposiziuns che stattan en cuntradicziun cun quella.

**Art. 17**Disposiziuns  
transitorias

<sup>1</sup>Lubientschas ch'ei vegnidas dadas temporarmein a menaschis avon l'entrada en vigur da quella lescha ein valei-  
vlas nunlimitadamein, aschilunsch che la persuna autorisada  
meina vinavon il menaschi el medem rom.

<sup>2</sup>Proceduras pendentas il mument dall'entrada en vigur da  
quella lescha ein da tractar tenor il niev dretg, aschilunsch ch'il  
dretg vegl ei buca pli favoreivels.

**Art. 18**

Vigur

Quella lescha va en vigur 01. 01. 2000

Per la suprastanza communal:

Il president communal:




L'actuara:



Siat, ils 25. 02. 2000